



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/715
16 September 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СИТУАЦИИ В СОМАЛИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В заявлении своего Председателя от 27 февраля 1997 года (S/PRST/1997/8) Совет Безопасности призвал меня продолжить мои консультации с сомалийскими сторонами, государствами региона и региональными организациями по вопросу о роли, которую Организация Объединенных Наций может играть в поддержке мирных усилий, в том числе по конкретным вариантам, содержавшимся в моем докладе (S/1997/135). Он также просил меня продолжать следить за ситуацией в Сомали и докладывать ему соответствующим образом об этих консультациях и об изменении в ситуации в целом.
2. Как известно членам Совета, я предложил г-ну Исмату Киттани посетить этот регион в качестве моего Специального посланника для того, чтобы а) оценить ситуацию на месте; б) выяснить позиции сомалийских группировок и правительств региона и соответствующих организаций в вопросах, касающихся национального примирения и создания правительства на широкой основе; с) определить, в какой мере недавние региональные и другие миротворческие инициативы способствовали продвижению вперед сомалийского политического процесса; d) осуществить обзор и оценку роли, которую Организация Объединенных Наций могла бы сыграть в поддержке предпринимаемых в регионе миротворческих усилий, в том числе по тем вариантам, которые обсуждались в моем докладе Совету Безопасности; и e) вынести рекомендации в отношении будущей миротворческой роли Организации Объединенных Наций.
3. В настоящем докладе кратко излагаются результаты миссии г-на Киттани.

II. ПОСЕЩЕНИЕ РЕГИОНА СПЕЦИАЛЬНЫМ ПОСЛАННИКОМ

4. Мой Специальный посланник посетил этот регион в период с 6 по 20 августа 1997 года и провел консультации со всеми основными сомалийскими группами. 14 августа в Аддис-Абебе он встретился с делегацией Сoderской группы, которую возглавляли нынешний председатель Совета национального спасения (СНС) полковник Абдуллахи Юсуф, и два из его сопредседателей - г-н Али Махди и генерал Габио. 15 августа в Джибути он встретился с "министром иностранных дел Сомалиленда" г-ном Мохаммадом Саллахом Нуром. 20 августа в Найроби он встретился с состоявшей из девяти человек делегацией группы Айдида, которую возглавлял один из "вице-президентов переходного правительства" г-н Хилоуле Иман Омар.

5. Мой Специальный посланник провел также консультации с ответственными должностными лицами правительств государств региона и руководителями региональных и международных организаций, которые предпринимают усилия по содействию урегулированию конфликта в Сомали. На своем пути в регион он имел беседы 6 августа в пригороде Рима с заместителем министра иностранных дел Италии сенатором Рино Серри, а 8 августа в пригороде Каира с министром иностранных дел Египта г-ном Амром Мусой и его коллегами, а также с генеральным секретарем Лиги арабских государств (ЛАГ) г-ном Абделем Мегидом. 13 августа в Аддис-Абебе он провел консультации с премьер-министром Эфиопии г-ном Мелесом Зенауи и министром иностранных дел г-ном Сейюмом Месфином, а также с исполняющим обязанности исполнительного секретаря Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) д-ром Кинфе Абрахамом, а 14 августа - с генеральным секретарем Организации африканского единства (ОАЕ) г-ном Салимом Салимом. 16 августа в Джибути он встретился с премьер-министром Джибути г-ном Баркатом Гурадом Хамаду, министром иностранных дел г-ном Мохамедом Муссой Шехемом и начальником Канцелярии г-ном Исмаилом Омаром Гелахом. 17 августа в Сане он провел консультации с президентом Йемена г-ном Али Абдаллой Салехом и заместителем премьер-министра и министром иностранных дел г-ном Абдель Каримом аль-Арьяни. 19 августа в Найроби он встречался с министром иностранных дел Кении г-ном Стивеном Калонзо Мисьока и советником президента Мои генералом Лазарусом Сумбейво, а 20 августа - с постоянным секретарем министерства иностранных дел г-жой Сэлли Косгеи.

6. В Найроби для него был устроен брифинг, который провели глава Политического отделения Организации Объединенных Наций в Сомали (ПОООНС) и руководители действующих в Сомали учреждений Организации Объединенных Наций, временные отделения которых все находятся в Найроби. Брифинг проводили для него и представители Европейского союза; он также встретился с исполняющим обязанности председателя Органа по координации помощи Сомали.

III. СИТУАЦИЯ НА МЕСТЕ, ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ

7. Тринадцать учреждений Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с приблизительно 50 международными и 10 национальными организациями продолжают оказывать Сомали чрезвычайную гуманитарную помощь. Гуманитарные мероприятия включают в себя как совместные, так и индивидуальные программы и проекты Организации Объединенных Наций, которые осуществляются в четырех приоритетных областях: чрезвычайные ситуации, восстановление, реконструкция и управление. Эти программы разработаны таким образом, чтобы при их осуществлении учитывались различные условия деятельности в стране.

8. В декабре 1996 года учреждения Организации Объединенных Наций обратились с совместным межучрежденческим призывом Организации Объединенных Наций для Сомали на 1996-1997 годы, в котором испрашивалось 46,5 млн. долл. США на осуществление совместных программ в пяти основных областях: чрезвычайные ситуации, реинтеграция, восстановление, продовольственная безопасность и управление. Кроме того, отдельные учреждения Организации Объединенных Наций запросили на осуществление собственных проектов еще 54 млн. долл. США. В ответ на этот призыв по состоянию на 14 июля 1997 года было внесено в общей сложности 20 532 484 долл. США, что составляет 20,4 процента от пересмотренных потребностей, изложенных в этом призыве.

9. В целом гуманитарная ситуация остается сложной. Страна по-прежнему подвержена трем видам чрезвычайных ситуаций, требующих немедленных действий на международном уровне: стихийные бедствия, такие, как наводнения, засухи и нашествие вредителей; эпидемии, особенно

/...

холеры и болезней скота; и антропогенные бедствия, наиболее типичными из которых являются жертвы в результате войны, перемещение населения и голод.

IV. ПОЗИЦИИ ОСНОВНЫХ СОМАЛИЙСКИХ ГРУПП

Содерская группа

10. Содерская группа приветствовала визит моего Специального посланника и охарактеризовала его как проявление интереса к ситуации в Сомали. Члены этой группы вручили моему Специальному посланнику меморандум с изложением их взглядов на политический процесс в Сомали.

11. Они заявили, что ими были предприняты активные усилия по установлению контакта с г-ном Айдидом и г-ном Игалем не для того, чтобы предложить им присоединиться к содерскому процессу, а для того, чтобы начать с ними диалог в интересах национального примирения. Сразу же после того, как был создан СНС, двум его сопредседателям - г-ну Али Махди и г-ну Осману Атто - было поручено установить диалог с г-ном Айдидом, что впоследствии способствовало заключению в январе этого года соглашения в Могадишо, а также соглашений в Санае и Каире. Недавно СНС направил в Могадишо делегацию для установления с г-ном Айдидом диалога по всем вопросам, однако эта поездка была напрасной.

12. Несмотря на то, что г-н Айдид до сих пор отвечает отказом, СНС не оставляет попыток заручиться его согласием на участие в конференции в Босасо. Содерская группа/СНС надеются на то, что его можно убедить в необходимости установления диалога. Что касается г-на Игаля, то СНС надеется на то, что он сможет убедить его в необходимости принять участие в конференции в Босасо.

13. Установив дату открытия конференции в Босасо (1 ноября), он подчеркнул, что для Сомали наступил решающий момент и что если раньше сомалийцы не были готовы воспользоваться щедрыми предложениями международного сообщества об оказании содействия, то теперь они готовы и полны решимости сделать это. Исходя из этого, СНС обратился к международному сообществу с настоятельным призывом не поворачиваться спиной к Сомали.

14. СНС был признателен за поддержку его усилий со стороны стран МОВР, особенно Эфиопии, и за одобрение ОАЕ позиции МОВР. Он выразил надежду на то, что Организация Объединенных Наций поддержит эти организации и одобрит итоги конференции в Босасо. Он призвал учредить целевой фонд Организации Объединенных Наций для поддержки мирного процесса, а также для осуществления последующего процесса реконструкции.

15. СНС заявил, что он представляет большинство сомалийцев и что его членами не являются лишь две группировки, т.е. часть кланов хабр-гедир и исаак. Он изъявил готовность предпринять все усилия к тому, чтобы убедить эти группировки принять участие в процессе национального примирения; вместе с тем он считал, что ни одно лицо и ни одна группа не должны обладать правом вето в отношении начавшегося процесса национального примирения и что один или два неуступчивых человека, отказывающихся принять участие в процессе национального примирения, должны быть наказаны.

16. СНС подтвердил свое намерение провести конференцию в Босасо 1 ноября даже без г-на Айдида. Вместе с тем он изъявил готовность встретиться с ним в любой момент и в любое время и обсудить порядок проведения конференции по национальному примирению, включая сроки и место, при условии, что г-н Айдид не использует эти обсуждения для срыва процесса.

/...

17. Г-н Осман Атто заявил, что он целиком и полностью поддерживает Содерскую группу; вместе с тем он не согласен с некоторыми из ее членов, поскольку, по его мнению, спешка с проведением конференции в Босасо без надлежащей подготовки, включая обеспечение участия всех соответствующих сторон, была бы ошибкой. По его мнению, решить проблемы амбиций отдельных личностей можно лишь в соответствии с принципом руководства на основе Совета, а не власти одного лица, и прежде чем созывать конференцию по национальному примирению, следует обеспечить примирение в отдельных районах конфликта, включая Могадишо. Он также высказался за как можно более активное подключение к этому процессу Организации Объединенных Наций.

Группа Айдида

18. Делегация Группы Айдида в составе девяти человек передала моему Специальному посланнику письмо Айдида. Делегация утверждала, что в "переходном правительстве" г-на Айдида представлены все регионы страны, что оно контролирует 11 из 18 регионов Сомали и пользуется доверием народа Сомали. Когда делегация стала также утверждать, что после вывода Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II в стране вновь воцарилась стабильность и нормальная жизнь под руководством "переходного правительства" и что теперь деятельность Организации Объединенных Наций в гуманитарной области осуществляется в условиях полной безопасности, мой Специальный посланник указал на недавнее убийство в Байдоа врача из организации "Врачи без границ" и поинтересовался прогрессом в деле расследования этого дела. Делегация утверждала, что этот инцидент носит изолированный характер. Комментируя содерский процесс, делегация настаивала на том, что большинство из 26 группировок и групп, входящих в Содерскую группу, являются либо несуществующими, либо их возглавляют председатели, которые были заменены. Она обвинила Эфиопию во вторжении, военной оккупации, нарушении эмбарго на поставки оружия и вмешательстве во внутренние дела Сомали и утверждала, что причиной нестабильности в Сомали является политика, проводимая Эфиопией. Она хотела бы, чтобы Организация Объединенных Наций рассмотрела эти вопросы. По ее мнению, проблемы Сомали должны решать сами сомалийцы.

19. Делегация утверждала, что "переходное правительство" не выступает против национального примирения или против проведения конференций по национальному примирению как таковых и что фактически оно участвовало в усилиях по достижению примирения в Могадишо и в других местах. Вместе с тем оно выступило с рядом возражений по поводу проведения конференции Босасо: отсутствие общего консенсуса среди сомалийцев в отношении проведения такой конференции; неадекватные подготовительные мероприятия и отсутствие нейтральной содействующей стороны. Мой Специальный посланник сообщил делегации о готовности СНС проявить гибкость в отношении условий проведения конференции по национальному примирению, включая сроки и место ее проведения, и попросил передать эту информацию г-ну Айдиду.

Группа Игала

20. "Министр иностранных дел Сомалиленда" заявил, что он приехал в Джибути с одной главной целью - просить моего Специального посланника сообщить мне о том, что "Сомалиленд" хотел бы - и считает, что заслуженно, - заручиться более существенной поддержкой Организации Объединенных Наций в деле укрепления неустойчивого мира в стране, добившись мира и спокойствия собственными силами. Он вручил моему Специальному посланнику письмо своего "президента".

21. В ответ на вопрос моего Специального посланника о его позиции по мирному процессу он заявил, что "Сомалиленд" будет готов к переговорам только после того, как его "южные братья" уладят свои разногласия. Что касается конференции Босасо, то он выразил крупные оговорки

относительно полномочий представителей руководителей некоторых группировок, которые будут принимать в ней участие. Он не был готов четко ответить на вопрос о том, готов ли "Сомалиленд" направить туда наблюдателя. Тем не менее он заявил, что "Сомалиленд" хотел бы сделать все возможное для оказания помощи своим "южным братьям" в деле обеспечения мира и что в случае получения от МОВР соответствующей просьбы "Сомалиленд" будет готов провести у себя конференцию Босасо.

22. По его мнению, урегулированием сомалийского конфликта должен заниматься МОВР, с тем чтобы уберечь Сомали от внешнего вмешательства с "необъявленными целями". Он считает, что деятельность Организации Объединенных Наций таким вмешательством не является.

У. МНЕНИЯ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ "ВНЕШНИХ СУБЪЕКТОВ"

23. По мнению сенатора Серри, сочетание усилий сомалийцев и "внешних субъектов" могло бы максимально повысить шанс на успех.

24. Министр иностранных дел Египта подчеркнул важность поддержки усилий МОВР, возглавляемых Эфиопией при поддержке Кении.

25. Генеральный секретарь Лиги арабских государств кратко информировал моего Специального посланника о недавних контактах Лиги с Сoderской группой и Группой Айдида в Каире. Он заявил, что Лига будет приветствовать оказание Организацией Объединенных Наций помощи в координации.

26. По мнению премьер-министра Эфиопии, политический вес Организации Объединенных Наций мог бы сыграть решающую роль. Он заявил, что в отсутствие в стране правительства, способного обеспечить законность и правопорядок, Сомали становится одним из основных источников нестабильности, с территории которой действуют "экстремисты" и "террористы", причем масштабы их деятельности вышли за пределы региона. По этой причине Эфиопия убеждена в том, что любое правительство, каким бы слабым оно не являлось, - это лучше, чем никакого правительства, поскольку соседние страны могли бы по меньшей мере опираться на него в своих усилиях по улучшению положения. Он высказался в поддержку единства и территориальной целостности Сомали.

27. Исполняющий обязанности Исполнительного секретаря МОВР заявил, что МОВР и ОАЕ обсуждают возможность направления совместной делегации в Сомали, с тем чтобы убедить г-на Айдида провести переговоры с Сoderской группой, а также убедить Сoderскую группу проявлять гибкость.

28. Генеральный секретарь ОАЕ подчеркнул, что для Организации Объединенных Наций важно проявлять повышенную заинтересованность в урегулировании ситуации в Сомали и обеспечить более масштабное присутствие, если не в самой Сомали, то по меньшей мере в этом районе. Он заявил о необходимости поддержки конференции по национальному примирению. Он кратко информировал моего Специального посланника о своих самых последних контактах со всеми сомалийскими группами, в ходе которых он обратился с просьбой к г-ну Айдида провести переговоры с другими группировками.

29. Г-н Салим информировал моего Специального посланника о том, что ОАЕ и МОВР рассматривают возможность направления совместной миссии в Сомали, желательно до начала конференции по национальному примирению, с тем чтобы заявить о коллективной позиции стран

континента. Он также заявил, что ОАЕ поддерживает создание целевого фонда Организации Объединенных Наций для Сомали.

30. По мнению премьер-министра и министра иностранных дел Джибути, мир в Сомали отвечает жизненно важным интересам Джибути. МОВР поддержит результаты конференции Босасо; они попросили международное сообщество предоставить материальную помощь. По их мнению, содерский процесс и конференция Босасо - это единственная и наиболее подходящая возможность для формирования законного переходного органа, который позволит народу Сомали выбрать своих руководителей.

31. Президент и заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Йемена подчеркнули, что положение в Сомали вызывает непосредственную озабоченность у Йемена, который принял большое количество беженцев. Йемен предложил оказать содействие в проведении конференции Босасо путем оказания помощи в обеспечении безопасности делегатов.

32. Министр иностранных дел Кении подчеркнул исключительно важное значение привлечения всех группировок. По его мнению, вопрос о месте проведения конференции по национальному примирению остается открытым.

33. Консультации, которые мой Специальный посланник провел со странами и организациями, оказывающими содействие в миротворческом процессе, свидетельствует о том, что они разделяют убежденность в том, что необходимо убедить группу Айдида присоединиться к мирному процессу, и что между ними существует консенсус в отношении того, что Организация Объединенных Наций могла бы содействовать координации их усилий, с тем чтобы международное сообщество занимало единую позицию по отношению к сомалийским группам, максимально увеличивая таким образом шансы на успех мирного процесса.

VI. ЗАМЕЧАНИЯ

34. События, происшедшие с момента подписания Найробийского заявления и содерских деклараций, т.е. соглашений, достигнутых в Могадишо и Санае, и Каирских соглашений, позволили надеяться на то, что сомалийские стороны наконец-то достигли того этапа, на котором они приступят к серьезным консультациям для достижения мира.

35. Миссия моего Специального посланника показала, что политический процесс в Сомали переживает еще один критический этап. Установив 1 ноября 1997 года как дату открытия конференции по национальному примирению, Сoderская группа однозначно заявила о своем намерении провести эту конференцию, даже если не увенчаются успехом усилия Сoderской группы и "внешних субъектов", направленные на то, чтобы убедить г-на Айдида продемонстрировать готовность участвовать в серьезном диалоге с Сoderской группой по вопросам, касающимся национального примирения. В регионе эта позиция, по всей видимости, пользуется значительной поддержкой. Тем временем Сoderская группа и все "внешние субъекты" обязались сделать все от них зависящее, для того чтобы убедить г-на Айдида не отказываться от процесса национального примирения.

36. Я распорядился в первоочередном порядке принять следующие меры в соответствии с рекомендациями моего Специального посланника:

а) провести в сентябре 1997 года в Центральном учреждении встречу на уровне послов под председательством заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и с участием представителей всех стран, которые посетил мой Специальный посланник (Италии, Египта,

/...

Эфиопии, Кении, Джибути и Йемена), а также МОВР, ОАЕ, Лиги арабских государств (ЛАГ) и Организации Исламская конференция (ОИК). Принять участие во встрече будут приглашены заинтересованные члены Совета Безопасности. Целью этой встречи могло бы быть согласование мнений о механизмах и мерах по максимальной активизации усилий международного сообщества по содействию Сомали в достижении национального примирения. Они могли бы включать совместные миссии для доведения согласованных позиций до сведения всех сомалийских группировок. В ходе встречи можно было бы обсудить также такие предложения, как создание целевого фонда для Сомали, и другие меры по укреплению роли Организации Объединенных Наций в области оказания поддержки и координации. Эта встреча могла бы также перерасти в периодически проводимые консультации на уровне послов с целью согласования усилий международного сообщества в интересах Сомали;

b) с учетом контактов моего Специального посланника в регионе я вновь рассмотрел роль ПОООНС, которое в настоящее время состоит из директора, одного помощника на должности категории специалиста и одного секретаря, и пришел к выводу о важности его сохранения и укрепления, с тем чтобы дать нам возможность продолжать оказывать помощь тем, кто осуществляет миротворческие усилия в интересах Сомали. Я также согласился с выводом моего Специального посланника о том, что персоналу ПОООНС следует чаще и на регулярной основе посещать Сомали, если это позволяют условия безопасности. В этой связи я принял решение включить в состав Отделения еще одного сотрудника на должности категории специалиста. К сожалению, поскольку в Могадишо действует режим безопасности V, в настоящее время не представляется возможным перевести туда ПОООНС. Однако я буду держать под контролем вопрос о переводе его в Сомали. Для целей планирования и бюджетных целей предусматривается функционирование ПОООНС в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов. Следует санкционировать и выделить необходимые финансовые ресурсы;

c) в зависимости от обстоятельств будут предприниматься все возможные усилия по содействию народу Сомали в деле получения чрезвычайной помощи, восстановления, реконструкции и развития;

d) общий обзор роли Организации Объединенных Наций в Сомали будет проведен в ноябре/декабре 1997 года в свете результатов конференции по национальному примирению, если она состоится, или же с учетом положения в случае, если такая конференция не будет проведена.
